

Na temelju opredjeljenja i interesa Općinskog vijeća, Općinskog načelnika i nevladinih/neprofitnih organizacija iz Goražda za uspostavu institucionalne i uspješne saradnje na principima međusobnog poštovanja i uvažavanja, u cilju zajedničkog angažmana u razvoju lokalne zajednice, Općinsko vijeće Goražde, na sjednici održanoj dana 20.10.2005. godine usvaja:

SPORAZUM
između Općinskog vijeća, Općinskog načelnika
i nevladinih/neprofitnih organizacija općine Goražde

Član 1.

Sporazum između Općinskog vijeća, Općinskog načelnika nevladinih/ i neprofitnih organizacija iz Goražda (u daljem tekstu »tri strane«) predstavlja nedvosmisleno opredjeljenje da, dugo vremena podržavani rad i razvoj nevladinog sektora na svojoj teritoriji, formalizuje kroz Sporazum i uspostave, na osnovu zajedničkih vrijednosti koje ostvaruje nevladin i javni sektor, jasne, efikasne i transparentne procedure međusobne saradnje i partnerstva.

Član 2.

Tri strane su saglasne da će se, u međusobnoj saradnji, pridržavati zajedničkih vrijednosti i građanskih inicijativa koje proizilaze iz «Evropske povelje o lokalnoj samoupravi», «Ustava BiH» «Ustava Federacije BiH», «Ustava Bosansko-podrinjskog kantona», «Zakona o lokalnoj samoupravi Federacije BiH», «Statuta općine Goražde» koje su temelj slobode i prava građana da se slobodno i bez ograničenja, međusobno udružuju, u izgradnji demokratskog društva zasnovanog na:

- učešću građana u odlučivanju,
- individualnoj slobodi i odgovornosti,
- saradnji lokalnih vlasti i građana,
- građanskoj solidarnosti,
- socijalnoj pravdi,
- ličnom integritetu,
- uvažavanju organizacijskih raznolikosti,
- transparentnosti, i
- trajno su usmjereni na stvaranje djelotvornih normativa koji će unaprijediti odnose između općinskih vlasti i nevladinih/neprofitnih organizacija.

Član 3.

Općinsko vijeće i Općinski načelnik, svjesno svojih obaveza i odgovornosti u pružanju usluga građanima Općine, prihvataju nevladine/neprofitne organizacije kao partnere u ispunjavanju javnih potreba i interesa građana Goražda, u skladu sa najvišim standardima kvaliteta, i spremni su da dio specifičnih poslova, kada se za to iskaže potreba kroz jasno utvrđeni Javni interes,¹ povjere nevladinim/neprofitnim organizacijama, djelimično ili u cjelini i, u skladu sa tim, osiguraju adekvatna sredstva za njihovo provođenje. Programi i projekti koji budu finansirani sredstvima iz javnih izvora

¹ Javni interes. Općinski načelnik sa svojim saradnicima (pomoćnicima) definira koje će aktivnosti prenijeti na nevladine/neprofitne organizacije tokom naredne godine (usluge koje su od javnog interesa za građane Općine a Općinski načelnik ih prenosi na nevladine/neprofitne organizacije)

moraju imati jasno naznačenog korisnika usluga koji prihvata obaveze koje proizilaze iz ovog Sporazuma i njegovih Anexa.

Nevladine/neprofitne organizacije prihvataju da preuzmu dio poslova od javnog interesa za građane Goražda i strogo vode računa da, ni na koji način, ne bude uključene i povezane sa bilo kojim aktivnostima i pojavama koje bi vodile eventualnim zloupotrebama i obmanama javnosti, korisnika usluga, Općinskog vijeća i Općinskog načelnika. Nevladine/neprofitne organizacije su obavezne da se, u saradnji sa lokalnim vlastima, pridržavaju «Kodeksa ponašanja za nevladin sektor BiH»².

Član 4.

Tri strane su saglasne da uspostave saradnju na bazi relevantnih i mjerljivih pokazatelja sa kojima će moći rukovoditi na sistematičan i transparentan način kroz standardizirane postupke sa jasno definisanim ulaznim, izlaznim i mjerljivim ciljevima koji pretpostavljaju:

- realizaciju u skladu sa zakonskim obavezama³;
- efektivno postizanje relevantnih ciljeva izraženih kroz javni interes;
- efikasnu realizaciju prihvaćenih ugovora kroz mjerljive rezultate;⁴
- zadovoljstvo građana – korisnika usluga;⁵
- ekonomično obavljanje poslova uz racionalno korištenje resusa;
- poštovanje osoblja/zaposlenika Općine i nevladinih organizacija i njihovih prava;
- jasne mehanizme za trajno poboljšanje međusobnih odnosa.

Član 5.

Općinsko vijeće i Općinski načelnik će maksimalno težiti ostvarivanju efikasnih veza sa nevladinim organizacijama i to:

- obaveze koje proizilaze iz ovog Sporazuma i Anexa I, II, III, IV i V Općinski načelnik će imenovati jednu osobu (općinskog službenika) ili, ako za to ne postoje uslovi, izvršiti preraspodjelu poslova, i dio poslova pridodati jednom službeniku za saradnju i komunikaciju sa nevladinim/neprofitnim organizacijama⁶;
- Općinsko vijeće i Općinski načelnik se obavezuju da neće (izabrani vijećnici ili općinski službenici), za bilo koje ugovorene obaveze nevladinih/neprofitnih organizacija, u koje su uključeni, tražiti bilo koji ekvivalent ili protivvrijednost u novcu ili drugim uslugama;
- pripremiti i educirati službenike, kako bi bili spremni transparentno i kvalitetno uspostavljati partnerske odnose s predstavnicima nevladinih/neprofitnih organizacija;
- najdirektnije učestvovati u edukaciji radnika, aktivista i volontere nevladinog sektora o mogućnostima razvoja međusektorske saradnje, posebno iz domena svoje nadležnosti i odgovornosti;

U svrhu obrazovanja službenika i predstavnika nevladinog/neprofitnog sektora organizovat će se okrugli stolovi, savjetovanja, konferencije, medijske i web prezentacije. Tri strane se obavezuju da će,

² «Kodeks ponašanja za nevladin sektor u BiH», usvojen na Konferenciji nevladinih organizacija u Sarajevu 07. 12. 2004. godine, objavljen od strane Centra za promociju civilnog društva, juni 2005. godine. Anex V ovog Sporazuma.

³ Zakon o budžetu

⁴ «Lista za ocjenu kvaliteta usluge » (dobavljača usluge). ANEX

⁵ Zadovoljstvo građana će se mjeriti anketiranjem korisnika usluga koje su prenesene na neprofitne/nevladine organizacije. Anketni upitnik će biti identičan za anketiranje korisnika usluga kod svih projekata tokom jedne godine. Za općine koje su uskladil svoj rad sa normom ISO 9001 : 2000 koristi se unificirana procedura za ocjenu korisnika usluga.

⁶ Saradnik za saradnju sa nevladinim/neprofitnim organizacijama koristiće postupak opisan u ANEX-u II koji je dio ovog Sporazuma.

kada je to god moguće, u publikacijama i informativnim materijalima koje izdaju isticati značaj međusobnog partnerstva i saradnje.

Član 6.

S ciljem racionalnog i transparentnog upravljanja javnim prihodima (budžetom) te djelotvornim korištenjem raspoloživih resursa, u svrhu stvaranja kvalitetnijeg okruženja i usluga za građane, Općinski načelnik će:

- definirati poslove od Javnog interesa općine koje će prenijeti na nevladine/neprofitne organizacije i obezbijediti sredstva u godišnjem budžetu, u okviru finansijskih mogućnosti;
- pozvaće nevladine organizacije kroz Javni poziv⁷ da prijave svoje projekte i programe za određene poslove iz Javnog poziva za njihovo provođenje u skladu sa ovim Sporazumom i njegovim Anexima,
- Javni poziv će jasno iznijeti interes općine, kriterije za prijavu i kriterije za ocjenjivanje. Datumi za prijavljivanje na Javni poziv biće razumni (najmanje 15 dana od dana po objavljivanju);
- prijavljeni projekti i programi biće procjenjeni od strane Komisije koju imenuje načelnik svake godine u skladu sa procedurama iz Sporazuma i Anexa,
- nevladine/neprofitne organizacije iz kojih će, eventualno biti imenovani članovi Komisije (Skupštine, Upravnog odbora, izvršnog osoblja ili njihovih bližih srodnika), ne mogu aplicirati za dodjelu sredstava tokom tekuće godine ili moraju javno izraziti konflikt interesa;
- javnom objavljivanju rezultata odabira, nakon odluke izbora, kroz obavjest putem pisanog odgovora⁸ svim organizacijama koje su se javile na Javni poziv,
- potpisivanje ugovora za tačno preciziranim obavezama i odgovornostima.⁹ Ugovor o korištenju sredstava mora da sadrži jasne i nedvosmislene norme kojima se regulišu prava, obaveze odgovornosti. Za sve eventualne nesporazume nadležan je sud koji mora biti naveden u ugovoru;
- praćenju provođenja odobrenih programa/projekata nevladinih/neprofitnih organizacija te namjenskog trošenja sredstava,¹⁰
- obavezi opisnog/narativnog i finansijskog izvještavanja,

Član 7.

Nevladine/neprofitne organizacije koje žele učestvovati na Javnom pozivu za odobravanje finansijske potpore za njihove programe i projekte iz budžetskih sredstava moraju ispunjavati sljedeće standarde i principe:

- imati svojstvo pravne osobe i djelovati u Goraždu;¹¹

⁷ Javni poziv – ANEX I ovog Sporazuma.

⁸ Odgovor može i ne mora sadržavati razloge izbora ili neizbora.

⁹ Ugovor se definišu sve obaveze i odgovornosti. Ugovor mora da sadrži odredbu o nadležnom sudu u slučaju nepoštovanja Ugovora. Certificirane općine ili nevladine/neprofitne organizacije moraju posebno voditi računa o ovoj odredbi u Ugovoru.

¹⁰ Namjensko trošenje sredstava u skladu sa prihvaćenim (usklađenim/usaglašenim) projektom regulira se Ugorom. Kako bi se izbjegle sve eventualne nedoumice oko nivoa sredstava namjenjenih za «Ljudske resurse» ili «tehničku asistencu» projektu, ona ostaje u okviru nadležnosti (prihvatanja prijedloga) Općinskog načelnika i na kraju Općinskog vijeća koje će prihvatiti ili odbiti prijedlog. Općinski načelnik može, u zavisnosti od Javnog interesa Općine, utvrditi poseban % sredstava, iz projekta, za ovaj dio projekta. Ovaj procenat može a ne mora biti identičan za sve organizacije koje apliciraju za sredstva.

¹¹ Kada postoji određena potreba za uslugom koju ne mogu pružiti registravane organizacije ili organizacije iz Goražda, Općinski načelnik može promijeniti ovaj kriteriji ali on morao biti istaknut u Javnom pozivu. Općinski načelnik može podržati grupu građana koja ne mora biti registrovana ili koja ne djeluje na području Goražda da apliciraju za sredstva iz općinskog budžeta ali se program, u pravilu, mora realizirati za građane u Goraždu.

- da svojim djelovanjem promovišu vrijednosti civilnog društva i pridržavaju se "Kodeksa ponašanja za nevladine organizacije BiH";
- da provode aktivnosti usmjerene na potrebe zajednice, rukovodeći se načelima djelovanja za opšte dobro;
- da vode transparentno finansijsko poslovanje i izvještaje o dosadašnjem radu i rezultatima;
- ne smiju koristiti sredstva dobivena iz budžetskih sredstava za finansiranje prava svojih članova koja se već finansiraju iz budžetskih sredstava po posebnim propisima.¹²

Član 8.

Sve tri strane su saglasne da će njihova aktivnost biti u skladu sa zakonom i pravilima koja vrijede za nediskriminaciju u programima i projektima podržanim od strane Općine Goražde:

- sve nevladine/neprofitne organizacije imaju jednaka prava pristupa javnom sektoru u Goraždu i niko ne smije biti isključen iz učešća ili uskraćen na bilo koji način;
- zabranjena je diskriminacija na osnovu spola, hendikepa ili starosti;

Član 9.

Općinsko vijeće i Općinski načelnik su spremni da prihvate, u skladu sa zakonom i ovim Sporazumom i njegovima Anexima I, II, III, IV i V, ponudu za sufinansiranje programa i projekata nevladinih/neprofitnih organizacija mimo i izvan procedura Javnog poziva samo u slučaju kada nevladina/neprofitna organizacija obezbijedi, tokom godine, od drugog donatora preko 51% sredstava za projekte i programe od interesa za građane općine Goražde, i to samo onda:

- kada se ne krše odredbe (zakona) Odluke o budžetu;
- kada je to uslov donatora koji je obezbijedio više od 51% sredstava za realizaciju planiranih projektnih sredstava;
- kada je to od interesa za građane općine Goražde;

Općinsko vijeće i Općinski načelnik se obavezuju da će se pridržavati pravila i procedura iz ovog Sporazuma, njegovih Anex-a i Odluke o budžetu i da neće mimo i izvan njih vršiti bilo koju finansisjuku transakciju sa bilo kojom nevladinom/neprofitnom organizacijom (udruženjem ili fondacijom) tokom godine.

Član 10.

Tri strane prihvataju da, kada se god za to ukaže potreba, unaprijede, izmjene i implementiraju održiv sistem međusobnog partnerstva isključivo na kvalitetu usluga koji će biti podložan stalnom poboljšanju njegove efikasnosti u skladu sa zahtjevima standarda koji se postavljaju u skladu sa općeprihvaćenim međunarodnim kriterijima uz saglasnost sve tri strane ili normom ISO 9001 : 2000. To podrazumijeva da:

- je ovaj sistem uspostavljenih standarda kvaliteta usluga primjenjiv kroz organizaciju koja je održiva i za koju su saglasne sve strane;
- uvažava slijed uspostavljenih procedura i njihovu međusobnu interakciju kroz partnerstvo sve tri strane da unaprijede kriterije i razviju metode potrebne za osiguranje što efektivnijeg odvijanja i kontrole cijelog procesa u svim fazama;

¹² Usluge koje se jednom finansiraju, na bazi godišnjih obaveza, ne mogu ponovno biti finansirane kroz programe i projekte koji proizilaze iz Javnog poziva.

- osiguraju raspoloživost i prohodnost informacija i resursa neophodnih za podršku i monitoring cijelog procesa;
- osiguraju monitoring, mjerenje i analizu procesa kada je to god potrebno na zahtijev bilo koje strane;
- da razviju mehanizme koji omogućavaju primjenu rezultata analize, monitoring ili na drugi način uočenih nedostataka.

Član 11.

Izmjene koje nastanu po osnovu promjena u dokumentima na koje se poziva ovaj Sporazum biće po automatizmu promjenjene ukoliko ne mjenjaju sadržaj Sporazuma (vrijednosti) koji je usaglašen. U slučaju promjena koje će direktno utjecati na ograničenja ovog Sporazuma i njegovih pojedinih članova, jedna od strana, može pokrenuti ponovni postupak na usaglašavanje kako bi se postigle opće saglasnosti.

Član 12.

Sporazum će biti ovjeren pečatom Općinskog vijeća Goražde, Općinskog načelnika Goražde i Referentne grupe Gornje Podrinje. Sporazum sa Anexima I, II, III, IV i V biće javno objavljen i dostupan svim zainteresiranim stranama.

Goražde,.....

Predsjedavajući Općinskog vijeća
Gospodin Smajo Baščelija

Općinski načelnik
Gospodin pr. Mustafa Kurtović

Predstavnik nevladinih organizacija
Gospodin Slavko Klisura

Sastavni dio Sporazuma:

Anex I «Javni poziv»:

- *Interes općine*
- *Urnak procedure za projekat*
- *Kriteriji za ocjenu projekata,*

Anex II «Opis koraka, odgovornosti i ovlaštenja»,

Anex III «Ocjena kvaliteta usluga implementora projekta (dobavljača)»,

Anex IV «Lista za ocjenu kvaliteta usluge (dobavljača)».

Anex V «Kodeks ponašanja a nevladin sektor u BiH»